

Werkstatt – EGRACONS

Aktuelle praktische Fragen im österreichischen Hochschulraum

Dr. Regine Kadgien - regine.kadgien@fhv.at

Studiengangsleitung Informatik, FH Vorarlberg

2. Dezember 2021

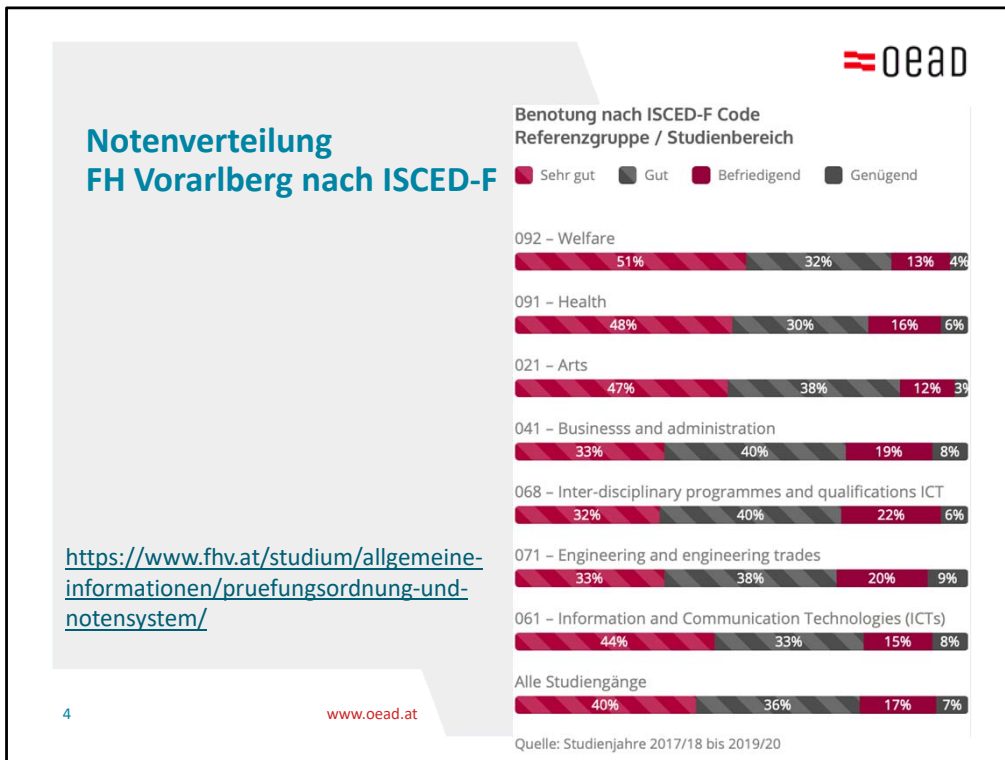
Inhalt

- Notenverteilung und Notenumrechnung im ECTS Leitfaden
 - Warum und wie?
 - ISCED-F Codes als Basis eines gemeinsamen Verständnisses
- EGRACONS Tool
 - Was ist es und wie funktioniert es?
 - Wo liegt der Mehrwert?
 - Wer setzt es ein?
- Live-Demo
- Fragen zu EGRACONS
- Beispiele guter Praxis

Notenverteilung und Notenumrechnung im ECTS Leitfaden 2015

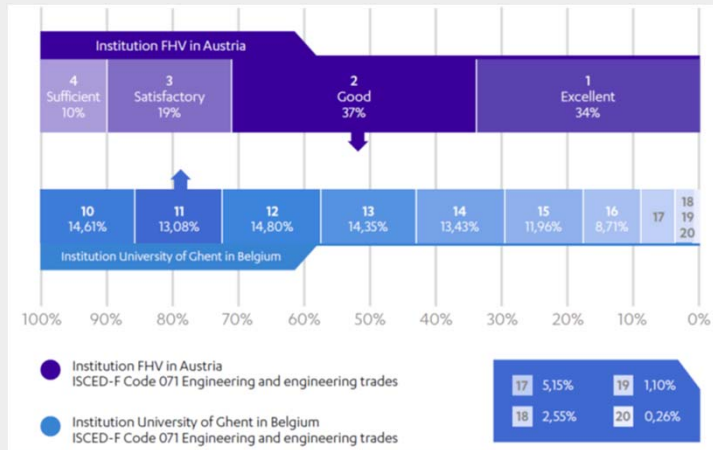
- Nationale Notensysteme variieren sehr stark
- Mobile Studierende haben das Recht auf Transparenz und faire Behandlung (Stipendien, Zulassung, etc.)
- Notenskala und Verteilung der vergebenen positiven Noten pro Referenzgruppe im ToR angeben:
 - Identifikation der Referenzgruppen: ISCED-F Codes (3 Stellen)
 - Ermittlung der Anzahl der positiven Noten über mindestens 2 Jahre (Informationen über Erfolgsquoten müssen nicht angegeben werden)
 - Berechnung der Notenverteilung
 - Tabelle der Notenverteilung im ToR und Diploma Supplement

- In der Notenskala & Verteilung werden nur positive Noten angegeben und kalkuliert
- „mit Erfolg teilgenommen“ wird in der Notenumrechnung nicht eingebunden bzw. mitberechnet
- Bei sehr kleinen studentischen Referenzgruppen (z.B. im Bereich der Kunst und Musik): auch wenn es keine „Minimalforderung gibt“, wird empfohlen, jedenfalls die Kohorten der letzten drei Jahre zusammenzuziehen. Wenn die Kohorte immer noch sehr klein ist, wird empfohlen, die Studienrichtung mit anderen Studienrichtungen zusammenzuschließen und beim ISCED-CODE eine Ebene höher (2 Stellen) zu gehen



Dabei handelt es sich nicht um eine Vorgabe für die Lehrenden, wie die Noten zu verteilen sind, sondern nur die Rückschau, wie sie vergeben wurden!

Notenumrechnung



5

www.oead.at

Genau diese Aufgabe übernimmt EGRACONS

Es handelt sich dabei um eine Umrechnung von zwei kooperierenden Hochschulen in beide Richtungen, mit der Empfehlung, in der Umrechnung bei Unklarheiten nach Möglichkeit die Mitte eines Wertes zu verwenden. Ein gewisser Ermessensspielraum bleibt dennoch bei den Hochschulen.

ISCED-F 2013

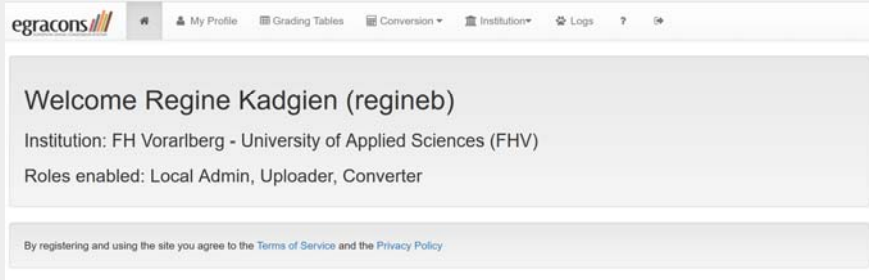
Broad fields of education in ISCED-F 2013:

- 00 – Generic programmes and qualifications
- 01 – Education
- 02 – Arts and humanities
- 03 – Social sciences, journalism and information
- 04 – Business, administration and law
- 05 – Natural sciences, mathematics and statistics
- 06 – Information and Communication Technologies
- 07 – Engineering, manufacturing and construction
- 08 – Agriculture, forestry, fisheries and veterinary
- 09 – Health and welfare
- 10 – Services

<http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-fields-of-education-and-training-2013-detailed-field-descriptions-2015-en.pdf>

Basis bzw. Ausgangspunkt zur Anwendung von EGRACONS: die Hochschule muss ihre Notenverteilung (auch) anhand der ISCED-F Klassifizierung bereitstellen. Dabei handelt es sich um ein Klassifikationsschema der Unesco, das also generell international Anwendung findet, also nicht spezifisch für so genannte Erasmus+ Länder oder für den Europäischen Hochschulraum. Theoretisch kann EGRACONS somit auch global angewendet werden.

EGRACONS Tool: <https://tool.egracons.eu/index>



The screenshot shows the EGRACONS tool interface. At the top left is the 'egracons' logo. The navigation menu includes 'My Profile', 'Grading Tables', 'Conversion', 'Institution', 'Logs', and a help icon. The main content area displays a welcome message for 'Regine Kadgien (regineb)', her institution 'FH Vorarlberg - University of Applied Sciences (FHV)', and her roles: 'Local Admin, Uploader, Converter'. Below this is a disclaimer: 'By registering and using the site you agree to the Terms of Service and the Privacy Policy'.

EGRACONS Tool: Was ist es und wie funktioniert es?

- Webapplikation für Hochschulen zur Unterstützung der Notenumrechnung
- Hochschulen stellen ihre Notenverteilungstabellen über EGRACONS zur Verfügung
 - Standardvorlage herunterladen (Excel)
 - Standardvorlage mit eigenen Werten füllen (Studiengänge, ISCED-F Codes, Anzahl pro positiver Note)
 - Eigene Tabelle publizieren
- EGRACONS kann von Hochschulen für die Notenumrechnung eingesetzt werden, wenn die Tabellen von beiden Hochschulen vorliegen

EGRACONS Tool: Was ist es und wie funktioniert es?

- EGRACONS ist kostenlos und offen für alle Hochschulen
- Instruktionen zur Registrierung sind abrufbar unter:
- <http://egracons.eu/page/grading-table-instructions-and-template>
- Die Registrierung erfolgt pro Hochschule, dafür muss die Notenverteilung entsprechend der Vorlage erstellt und an valere.meus@ugent.be gesendet werden.

EGRACONS Tool: Was ist es und wie funktioniert es?

- Es gibt drei unterschiedliche Rollen in EGRACONS
 - Administrator: Dürfen Benutzer:innen zulassen und Rollen pflegen
 - Uploader: Dürfen Notenverteilungstabellen bearbeiten, hochladen und freischalten
 - Converter: Dürfen Notenumrechnungen durchführen, entweder einzeln pro Note oder für ein ganzes Zeugnis

EGRACONS Tool: Wo liegt der Mehrwert?

- Fehlerfreie Notenumrechnung auf Knopfdruck
- Zentrale Bereitstellung der Daten für eigene Hochschule und Partnerhochschulen
- Service für mobile Studierende
- EGRACONS soll Teil von „EWP – Erasmus without Paper“ werden

EGRACONS Tool: Wer setzt es ein?

- <https://tool.egracons.eu/content/registered-institutions>
- Aktuell (Stand 2021) 132 Hochschulen
 - in AT nur die FH Vorarlberg
 - 31 Hochschulen in Italien
 - 27 Hochschulen in Belgien
 - 14 Hochschulen in Spanien
 - 13 Hochschulen in Portugal
 - 12 Hochschulen in Deutschland

The screenshot displays the EGRACONS Tool interface. At the top right, the logo for oead is visible. Below it, the text reads "EGRACONS Tool: <https://tool.egracons.eu/index>". The main content area shows a navigation bar with "My Profile", "Grading Tables", "Conversion", "Institution", and "Logs". The central part of the page displays a welcome message for "Regine Kadgien (regineb)", her institution "FH Vorarlberg - University of Applied Sciences (FHV)", and her roles: "Local Admin, Uploader, Converter". A footer note states: "By registering and using the site you agree to the [Terms of Service](#) and the [Privacy Policy](#)". At the bottom left of the screenshot, the number "13" is present, and at the bottom center, the URL "www.oead.at" is displayed.

- Eine Person an einer Hochschule kann mehrere Rollen / tasks im System einnehmen
- Ein/e Studierende kann nicht im System die eigenen Noten umrechnen

EGRACONS Tool: My profile

egracons // My Profile Grading Tables Conversion Institution* Logs ?

Modify my profile

First Name * <input type="text" value="Regine"/>	Last Name * <input type="text" value="Kadgien"/>	Phone Number: <input type="text"/>
Department *: <input type="text" value="Computer Science"/>		
Email *: <input type="text" value="regine.kadgien@fhv.at"/>	Password*: <input type="password" value="Password"/>	Password confirmation*: <input type="password" value="Retype Password"/>

Password rules:

- at least 8 characters
- with at least one lowercase letter
- and at least one uppercase letter
- and at least one number

EGRACONS Tool: Institution


egracons // My Profile Grading Tables Conversion Institution Logs ?

Institution Users

Show 10 entries Roles Filtering show all Search:

Username	Lastname	Name	Email	Department	Roles	Last Access	Active	Action
sian	Sieghartsleitner	Anja	anja.sieghartsleitner@fhv.at	International Office	C	2021-11-11 14:13:01	Yes	
kke	Riedmann	Katja	katja.riedmann@fhv.at	International Office	C	2021-03-17 13:28:08	Yes	
kau	Wastner-Dobler	Karin	kau@fhv.at	International Office	AUC	2021-11-22 13:28:55	Yes	
regineb	Kadgien	Regine	regine.kadgien@fhv.at	Computer Science	AUC	2021-12-01 20:31:07	Yes	
sts	Stickel	Sabine	sabine.stickel@fhv.at	Studienservice		2021-11-22 13:27:46	Wait	

Showing 1 to 5 of 5 entries Previous 1 Next



EGRACONS Tool: Grading Tables

egracons My Profile | Grading Tables | Conversion | Institution | Logs

[Upload Grading Table File](#)

Grading Tables

Show **10** entries Search:

Name	Description	Upload Date	Academic Years	Status	Published	Action
Voralberg	sept 2015	30-Sep-15	2011-2012 2013-2014	Ok	No	+ - x Publish
Voralberg 2015	march2016	08-Mar-16	2012-2013 2014-2015	Ok	No	+ - x Publish
Voralberg 2020	january 2021	08-Jan-21	2017-2018 2019-2020	Ok	No	+ - x Publish
Voralberg 2021	November 2021	22-Nov-21	2018-2019 2020-2021	Ok	Yes	+ - x Publish

Showing 1 to 4 of 4 entries Previous **1** Next

16 www.oead.at

„Wird für die Umrechnung die Verteilung im betreffenden Studienjahr berücksichtigt oder jeweils die aktuellste Verteilung?“
 → Für die Umrechnung wird prinzipiell das letzte seitens der Hochschule hochgeladene Excel-sheet berücksichtigt

EGRACONS Tool: Grading Table

Grading Table						
Grading Table File View						
Table Header						
INSTITUTION NAME (in English)	FH Welsberg - University of Applied Sciences					
INSTITUTION NAME (in host language)	Fachhochschule Welsberg-Grünz					
ABBREVIATION	FHG					
ENBAVAR CODE	A-200400010					
COUNTRY CODE	AT					
CITY (in English)	Gamsen					
CITY (in host language)	Gamsen					
Academic year completion - From No	2018,2019				2020,2021	
START DATE (if data period to be processed)	2018				18	
END DATE (if data period to be processed)	2021				8	
GRADING TABLE						
Grading Scale Number						
1	BA	Handelsinformatik	International Business	1220	100%	100%
2	BA	Handelsinformatik	Handelsinformatik	1219	95%	100%
3	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1218	90%	100%
4	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1217	85%	100%
5	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1216	80%	100%
6	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1215	75%	100%
7	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1214	70%	100%
8	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1213	65%	100%
9	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1212	60%	100%
10	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1211	55%	100%
11	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1210	50%	100%
12	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1209	45%	100%
13	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1208	40%	100%
14	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1207	35%	100%
15	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1206	30%	100%
16	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1205	25%	100%
17	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1204	20%	100%
18	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1203	15%	100%
19	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1202	10%	100%
20	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1201	5%	100%
21	BA	Handelsinformatik	Business Administration - Accounting, Controlling and Finance	1200	0%	100%

EGRACONS Tool: Grade Conversion

egracons My Profile Grading Tables Conversion Institution Logs ?

My Institution

Country	Institution	Grading Table Years
Austria	FH Vorarlberg - University of Applied Sciences (FH)	2018-2019 2020-2021
Degree cycle*	Degree title	ISCED code *
MASTER	0418 - Betriebswirtschaft: Business Process Mana	0418 - Business and administration combined

Host Institution

Country*	Institution*	Grading Table Years	Country Report	Institution Report
Germany	HHL Leipzig Graduate School of Managem...	2012/13 2013/14 2014/15		
Degree cycle*	Degree title	ISCED code*	Override?	
MASTER	0418 - MBA	0418 - Business and administration combined		


Grade Conversion

Awarded grade at host*	Suggested result grade	Shortened grading table	Show Details
Select			

EGRACONS Tool: Grade Conversion





EGRACONS Tool: Transcript Conversion

egracons  # My Profile Grading Tables Conversion Institution Logs ?

Transcripts Add Delete Export

Show 10 entries Search:

Code	Description	Home Cycle	Home ISCED Code	Host Institution	Count	Action
001	ToR	MASTER	0418 - Business and administration combined	HHL Leipzig Graduate School of Management (HHL)	2	 

Host Course	Host Cycle	Host ISCED	Host Awarded Grade	Home Suggested Grade	Shortened Table	Home Final Grade	Credits
Leadership	MASTER	0418 - Business and administration combined	2,8-3,0	3 - SATISFACTORY	2,8 (5,18) 92,03	3 - SATISFACTORY	5,00
Management Basics	MASTER	0418 - Business and administration combined	1,8-2,0	2 - GOOD: Gener	19,84 (35,7) 44,45	2 - GOOD: Gener	5,00

Showing 1 to 1 of 1 entries Previous 1 Next

Beispiele guter Praxis

- Fachhochschule Vorarlberg:
<https://www.fhv.at/studium/allgemeine-informationen/pruefungsordnung-und-notensystem/>
- Ghent University, NL:
<https://www.ugent.be/en/ghentuniv/principles/internationalisation/ects/grading.htm>
- Universität Kaiserlautern, D:
https://www.hs-kl.de/fileadmin/international/international-office/The_German_Grading_System.pdf
- TU München, D (Umrechnung mit linearer Formel):
<https://www.ma.tum.de/en/studies-information/study-programs-mathematics/Calculation-credits-grades.html>

Zusammenfassung

- EGRACONS ist ein einfaches Werkzeug zur Notenumrechnung und kommt spätestens dann zum Tragen, wenn „Erasmus without Papers“ voll implementiert sein wird
- Instruktionen zur Registrierung sind abrufbar unter:
<http://egracons.eu/page/grading-table-instructions-and-template>
- Die Registrierung erfolgt pro Hochschule, dafür muss die Notenverteilung entsprechend der Vorlage erstellt und an valere.meus@ugent.be gesendet werden
- Die Pflege der Daten und Notenumrechnung erfolgt direkt durch die Hochschulen